

MITTEILUNGEN

DER K. u. K. WARENVERKEHRSZENTRALE
FÜR DAS ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGBIET.

WIADOMOŚCI

C. i K. ZARZĄDU OBROTU TOWAROWEGO
DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO.

Telegramme: Warenver-
kehrszentrale Krakau.
Fernsprechnummer: 3582

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtsbblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

Telegramy: Zarząd obrotu
towarowego Kraków.
Telefon Nr. 3582.

Krakau 1. April 1916.

N^o 11.

Kraków 1. Kwietnia 1916.

Ausfuhrzertifikate

der k. u. k. Warenverkehrszentrale.

Die Ausfuhrgruppe der k. u. k. Warenverkehrszentrale gibt hiemit bekannt, dass das Original eines jeden Ausfuhrzertifikates dem Einkäufer als Legitimation über seine Berechtigung zum Einkaufe der Ware dient; das Ausfuhrzertifikat muss jedoch mit dem Stempel des betreffenden Kreiskommandos, auf dessen Bereich das Ausfuhrzertifikat ausgestellt ist, versehen sein.

Der Einkäufer ist daher verpflichtet, das Original beim Kreiskommando zur Abstem-pelung vorzulegen.

Certyfikaty wywozowe wystawione

przez c. i k. Zarząd obrotu towarowego.

Oddział wywozowy c. i k. Zarządu obrotu towarowego podaje niniejszem do wiadomości, że oryginał certyfikatu wywozowego stwierdza równocześnie uprawnienie kupującego do zakupu towaru; certyfikat ten jednak musi być zaopatrzony pieczęcią tej c. i k. Komendy obwodowej, na której okręg wystawionym został.

Na kupującym ciąży przeto obowiązek przedłożenia oryginalnego certyfikatu c. i k. Komendzie obwodowej celem umieszczenia na nim pieczęci.

Ausfuhrbewilligungen.

Sämtliche Gesuche um Ausfuhrbewilligung aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen in die Monarchie werden ausschliesslich von der k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau als der allein zur Erteilung der Ausfuhrzertifikate kompetenten Stelle erledigt.

Eine Einsendung dieser Gesuche an eine andere Stelle hat nur eine Verzögerung der Erledigung zur Folge.

Zezwolenia na wywóz.

Wszelkie podania o zezwolenie wywozu z krajów okupowanych Królestwa Polskiego do Monarchii załatwia jedynie i wyłącznie c. i k. Zarząd obrotu towarowego w Krakowie, jako wyłącznie do wydawania certyfikatów wywozowych uprawniony.

Wysyłanie tych podań do innych władz pociąga za sobą tylko zwłokę w załatwieniu.

Einfuhrbewilligung nach den okkupierten Gebieten Polens.

Für die Ausstellung von Zertifikaten zur Einfuhr nach den okkupierten Gebieten Polens ist unbedingt erforderlich:

1. Der Name des Käufers.
2. Die fallweise Einfuhrbewilligung des k. u. k. Kreiskommandos, für dessen Kreis die

Pozwolenia na dowóz do obszarów zajętych w Królestwie Polskiem.

Do wystawienia certyfikatu celem dowozu do obszarów zajętych w Królestwie Polskiem są bezwarunkowo wymagane:

1. Nazwisko nabywającego.
2. Specyalne zezwolenie dowozu tej c. i k. Komendy obwodowej, dla której okręgu towar jest prze-

Ware bestimmt ist, insbesondere bei Zucker, Petroleum, Zündern und bei grösseren Mengen; oder eine allgemeine Empfehlung des k. u. k. Kreiskommandos; oder mindestens Vorweisung des Patentes oder Gewerbescheines.

3. Der Name des Verkäufers.

4. Auskunft der zuständigen Handelskammer über die Firma des Verkäufers.

5. Angabe der Waren, welche eingeführt werden sollen.

6. Nettogewicht der Ware in Kilogramm oder Meterzentnern.

7. Nachweis über den Abschluss des Geschäftes durch Vorlage der Rechnung oder mindestens Vorlage von Offerten oder Korrespondenzen, aus welchen der Preis der Ware ersichtlich ist.

8. Angabe des Zollamtes, über welches die Ware austritt.

9. Angabe der letzten Eisenbahnstation, wo die Ware ausgeladen wird.

10. Zeit, für welche die Bewilligung zur Einfuhr angesprochen wird.

znaczonym, w szczególności dla cukru, nafty, zapalek i dla większych ilości towarów — względnie ogólne polecenie ze strony c. i. k. Komendy obwodowej lub przynajmniej okazanie uprawnienia względnie karty przemysłowej.

3. Nazwisko sprzedawcy.

4. Opinia właściwej izby handlowej co do firmy sprzedawcy.

5. Oznaczenie towarów, które mają być dowieszone.

6. Zapodanie wagi netto w klg. lub centn. metr.

7. Poświadczenie zawarcia interesu przez przedłożenie rachunku lub przynajmniej oferty lub korespondencji, z którychby cena towaru była widoczną.

8. Podanie urzędu celnego, przez który towar ma przejść.

9. Podanie ostatniej stacyi kolejowej, gdzie towar ma być wyładowanym.

10. Oznaczenie czasu, na który zezwolenie dowozu ma być udzielonem.

Oesterreichische Klassenlotterie.

Wie bekannt, ist der Vertrieb der österr. Klassenlose in das okkupierte Gebiet in Polen vom k. u. k. Armee-Ober-Kommando bewilligt worden. Die General-Direktion der Staatslotterien in Wien beabsichtigt nunmehr, einige Geschäftsstellen für den Verkauf dieser Lose in mehreren grösseren Städten zu errichten, um dem Publikum den Ankauf dieser Lose zu erleichtern.

Austriacka Loterya klasowa.

Jak to wiadomo dozwoloną została przez Najw. Komendę Armii sprzedaż austr. losów loteryi klasowej w zajętem terytoryum Król. Polskiego. Jeneralna Dyrekcyja loteryi państwowej Wiedniu chcąc publiczności ułatwić nabywanie tychże losów zamierza obecnie otworzyć we większych miastach pewną ilość przedsiębiorstw celem sprzedaży tychże losów.

Vorräte an Hopfen.

Kreis	Quantum in Ballen à 100 kg	Qualität	Fechung	Preis pr. q	bei wem:
Biłgoraj	6			144 K	
Sandomierz	18			190 K	Gut Niedzwice
	8			200 K	" "
	30		1914		Gut Zurawice
	16		1915		" "
Włoszczowa	10	I	1914		Wład. Karcki Niernanowice
	11	I	1915		" " "
	65	I	1914		Stef. Sienski, Krzepin
	7	I	1914		Joh. Linowski, Radków
	2	II	1914		" " "
	11	I	1915		" " "
	5	II	1915		" " "
	29	I	1915		Ad. Schütz, Biała-wielka
	2	II	1915		" " "
	5	II	1915		" " "
	15	I	1915		Maria Kielman, Podlesie
	8	II	1915		" " "
Kozienice	24		1915		
	20		1914		
Nowo-Radomsk	100				

Zapasy chmielu.

Obwód	Gatunek w balotach po 100 kg	Jakość	Zżęte w r.	Cena za q	U kogo:
Biłgoraj	6			144 K	
Sandomierz	18			190 K	Dwór Niedzwice
	8			200 K	" "
	30		1914		Dwór Zurawice
	16		1915		" "
Włoszczowa	10	I	1914		Wład. Karcki, Niernanowice
	11	I	1915		" " "
	65	I	1914		Stef. Sienski, Krzepin
	7	I	1914		Jan Linowski, Radków
	2	II	1914		" " "
	11	I	1915		" " "
	5	II	1915		" " "
	29	I	1915		Ad. Schütz, Biała-wielka
	2	II	1915		" " "
	5	II	1915		" " "
	15	I	1915		Maria Kielman, Podlesie
	8	II	1915		" " "
Kozienice	24		1915		
	20		1914		
Nowo-Radomsk	100				

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

Obligatorische Feuerversicherung. Laut Kundmachung des k. u. k. M. G. G. vom 18/II 1916 besteht die gesetzliche Verpflichtung, nach welchen in den k. u. k. Okkupierten Gebieten alle Gebäude der Feuerversicherung auf Gegenseitigkeit unterliegen, fort. Die Prämienbeiträge sind bei sonstiger zwangsweisen Eintreibung in derselben Weise wie bisher zu entrichten. Zur Leitung der Agenden der „Feuerversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit für die Gouvernements des Königreiches Polen in Warschau“ in den k. u. k. Okkupierten Gebieten wurde eine Vertretung dieser Gesellschaft in Lublin errichtet.

Einhebung der Gewerbehauptsteuer. Die Patentsteuer von Handels- und Gewerbeunternehmungen aller Kategorien wird um 50% erhöht. Diese Erhöhung dient zur Deckung der Staatszuschläge für die Kosten der Einquartierung und der Erhaltung der Gemeindegerichte.

Einfuhr von Arzneimitteln. Infolge geänderter Verhältnisse wurde die Vermittlung des k. u. k. Armee-Oberkommandos bei der Einfuhr von Arzneimitteln nach dem k. u. k. Okkupationsgebiete aufgehoben. Die Apotheker haben von nun an ihren Bedarf unmittelbar bei den Verkäufern zu decken und zugleich eine Einfuhrbewilligung bei der diesbezüglichen k. u. k. Auskunftstelle anzusprechen. — Die Einfuhr der Arzneimittel durch Droguisten wurde aufgehoben.

Eisenbahnwesen.

Neue Bahnlinien nach Galizien. In dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen werden demnächst drei neue Bahnlinien dem Verkehr übergeben werden, die wichtige Verbindungen mit Galizien herstellen und zwar:

Die Linie Miechów-Kocmyrzów (mit den Stationen Miechów, Działoszyce, Skalmierz, Kaźmierz Wielki, Proszowice, Kocmyrzów) — von wo der Anschluss nach Krakau bereits besteht

die Linie Jędrzejów-Ostrowiec (mit den Stationen Jędrzejów, Raków, Bogorja, Opatów, Ostrowiec)

die Linie Bogorja-Szczucin (mit den Stationen Bogorja, Staszów, Rytwiany, Łabnice, Szczucin) von wo schon eine Verbindung mit Tarnów besteht.

Neuer Personentarif auf den k. u. k. Heeresbahnen. Er wurde ein neuer Tarif der k. u. k. Heeresbahnen für die Beförderung von Personen, der am 1 März 1916 in Wirksamkeit getreten ist, herausgegeben. Dieser Tarif ist durch die k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau Długa 1, die Auskunftstellen des M. G. G. in Krakau, Lemberg (ul. Akademicka), Rzeszów und Petrikau, durch die k. u. k. Heeresbahnstationen, sowie durch die Zentralverkaufsstelle für Tarife in Wien I Biberstrasse 16 und in Tarifverkauf-Zentralbureau der ungarischen Eisenbahnen Budapest VI Akademia utcza 3, zum Preise von 1 Krone zu beziehen.

Firmeneinsicht.

Oesterreichische und ungarische Firmen können in der k. u. k. Warenverkehrszentrale die Liste der im k. u. k. Okkupations-Gebiete Polens befindlichen Firmen Einsicht nehmen.

Wiadomości gospodarcze z c. i k. krajów zajętych w Król. Polskiem.

Przymusowe ubezpieczenie od ognia. W ślad obwieszczenia c. i k. G. G. z 18/2 1916 pozostaje w mocy ustawowy obowiązek ubezpieczenia od ognia wszystkich budynków w c. i k. zajętych obszarach na zasadzie wzajemności. Raty ubezpieczeniowe należy składać jak dotychczas pod rygorem przymusowego ściągnięcia. — Dla sprawowania czynności „Wzajemnego Towarzystwa ubezpieczeń od ognia w guberniach Królestwa Polskiego w Warszawie“ w c. i k. zajętych obszarach utworzono zastępstwo tegoż Towarzystwa z siedzibą w Lublinie.

Ściąganie głównego podatku zarobkowego. Podatek zarobkowy, mający się opłacać przez przedsiębiorstwa handlowe i przemysłowe wszystkich kategorii został podwyższony o 50%. Z podwyżki tej będą pokryte dodatki państwowe na koszt kwaterunku i utrzymania sądów gminnych.

Sprawadzanie środków leczniczych. Z powodu zmienionych stosunków zniesionem zostało pośrednictwo c. i k. Naczelnej Komendy Armii przy sprawadzaniu środków leczniczych do obszarów zajętych. Aptekarze mają odtąd zapotrzebowanie swoje pokrywać bezpośrednio u dostawców oraz starać się w c. i k. Urzędzie wywiadowczym o zezwolenie na wywóz towarów z Austrii.

Sprawadzanie lekarstw przez droguistów zostało zastanowionem.

Kolejnictwo.

Nowe linie kolejowe do Galicyi. W najbliższym czasie oddane zostaną dla ruchu w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego trzy nowe linie kolejowe, stanowiące ważne połączenie z Galicyą — a mianowicie:

linia Miechów-Kocmyrzów (ze stacyami Miechów, Działoszyce, Skalmierz, Kaźmierz Wielki, Proszowice, Kocmyrzów), skąd już połączenie do Krakowa istnieje,

linia Jędrzejów-Ostrowiec (ze stacyami Jędrzejów, Raków, Bogorja, Opatów, Ostrowiec),

linia Bogorja-Szczucin (ze stacyami Bogorja, Staszów, Rytwiany, Łabnice, Szczucin), skąd już połączenie do Tarnowa istnieje.

Nowa taryfa na c. i k. kolejach wojskowych. Z dniem 13. marca 1916 weszła w życie na c. i k. kolejach wojskowych nowa taryfa dla przewozu osób. Taryfę tę można sprowadzić za pośrednictwem c. i k. Zarządu obrotu towarowego w Krakowie Długa 1, Urzędów wywiadowczych W. G. G. w Krakowie, Lwowie (ul. Akademicka), Rzeszowie i Piotrkowie, c. i k. Urzędów kolejowych stacyjnych, Centrali sprzedaży taryf we Wiedniu I. Biberstrasse 16 i biura centralnego kolei węgierskich dla sprzedaży taryf w Budapeszcie VI, Akademia utcza 3. Cena wynosi 1 kor.

Wgląd do spisu firm.

Firmy austriackie i węgierskie mogą uzyskać dostęp do znajdującego się w c. i k. Zarządzie obrotu towarowego spisu firm istniejących w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego.

Aus- und Durchfuhr-Verbote.

DEUTSCHLAND: Sperrplatten aus weichem Holz der N. 628 d. des statistischen Warenverzeichnisses (Bekanntmachung v. 8/3 1916).

BULGARIEN: Steckzwiebeln (Ukaz v. 15/28 Jänner 1916). Seife aller Art (Ukaz vom 13/26 Jänner 1916). Unreine zu Genusszwecken nicht geeignete Oliven- und andere Oele (Ukaz v. 7/20 Jänner 1916). Hirse (Ukaz v. 19/1—1/2 1916). Ausnahmen werden nur zu Gunsten der deutschen Zentral-Einkaufsgesellschaft m. b. H. gemacht (Bericht des Kaiserl. Konsulats in Sofia).

NIEDERLANDE: Schweinefleisch (Erlass vom 19/2 1916).

SCHWEDEN: Renntierfleisch, Heilbutt frisch Nr. 64 N. des statist. Warenver., Schellfisch frisch Nr. 64 P. des stat. Warenv., Makrelen frisch N. 64 R. des stat. Warenver., Kabliau frisch N. 64 X des stat. Warenver., Köhler frisch, Lenafisch frisch, Wittling frisch aus Nr. 64. Z. des stat. Warenver. (Svensk Författningssamling).

Zakazy wywozu i przewozu.

NIEMCY: płyty zaporowe z miękkiego drzewa N. 628 d statyst. spisu towar. (rozporz. z 8/3 1916).

BULGARYA: sadzonki cebulowe (ukaz z 15/28 stycznia 1916), mydła wszelkiego rodzaju (ukaz z 13/26 stycznia 1916), nieczyste, do spożycia nienadające się oleje z oliwek i inne (ukaz z 7/20 stycznia 1916), proso (ukaz z 19/1—1/2 1916). Wyjątki dopuszczalne są tylko na rzecz niemieckiej Centrali dla zakupna, towarzystwa z ogr. poręką (sprawozdanie cesarsk. konsulatu w Zofii).

NIDERLANDY: świnina (rozporz. z 19/2 1916).

SZWECYA: mięso z reniferów, świeże heilbutty N. 64 N. stat. spisu towar., świeże szelfisze N. 64 P., stat. spisu towar., świeże makrele N. 64 R. stat. spisu towar., świeże kabliau N. 64 X. stat. spisu towar., świeże köhlery, Zenafische, wittlingi N. 64 Z. stat. spisu towar. (Svensk Författningssamling).

Aufhebung von Aus- und Durchfuhr-Verbote.

DEUTSCHLAND: Kieselgur (Bekanntmachung vom 22/2 1916).

TÜRKEI: Sesam und Sesamöl (J. de la Chambre de commerce de Constantinople vom 22/1 1916).

Uchylenie zakazów wywozu i przewozu.

NIEMCY: dynamit (obwieszczenie z 22/2 1916).

TURCYA: len Panny Maryi i olej sezamowy (J. de la Chambre de Commerce de Constantinople z 22/1 1916).

Einfuhrverbote

DEUTSCHLAND: Dichte Gewebe für Möbel und Zimmerausstattung aus Baumwollgespinnsten usw. der Zolltarifnummer 445 (Bekanntmachung vom 3/3 1916).

Zakazy przywozu

NIEMCY: Gęste tkaniny na pokrycie mebli i do urządzenia pokojowego z przędzy bawełnianej itd. n. taryfy cłowej 445 (rozporz. z 3/3 1916).

ERNTEERTRAGNISSE ¹⁾.

In vorigen Jahren im k. u. k. Okkupationsgebiete Polens.
1910.

Gouvernements	Weizen		Roggen		Gerste		Hafer		Kartoffeln	
	Anbau-fläche	Ertrag	Anbau-fläche	Ertrag	Anbau-fläche	Ertrag	Anbau-fläche	Ertrag	Anbau-fläche	Ertrag
Lublin	98	8.4	209	14.2	86	5.4	157	8.3	103	91.7
Kielce	58	4.3	109	7.3	70	5.1	83	5.6	87	63.4
Petrikau ²⁾	29	2.3	244	15.7	36	2.9	113	6.7	135	88.0
Radom	32	2.4	174	11.2	59	3.4	117	6.2	90	67.3
zusammen	217	17.4	836	48.4	261	16.8	470	26.8	415	310.4

1911.

Lublin	97	8.5	211	16.4	93	8.3	156	11.2	107	77.0
Kielce	56	4.6	109	7.8	69	5.8	100	6.6	88	40.7
Petrikau ²⁾	28	2.3	244	17.3	45	3.3	112	6.7	134	53.7
Radom	30	2.6	173	12.4	59	4.8	117	7.0	92	51.2
zusammen	211	18.0	737	53.9	266	22.2	485	31.5	421	222.6

1912.

Lublin	—	9.1	—	15.5	—	8.0	—	11.1	—	88.7
Kielce	—	5.1	—	8.5	—	5.6	—	5.1	—	41.9
Petrikau ²⁾	—	2.1	—	17.2	—	3.4	—	6.9	—	91.0
Radom	—	2.8	—	11.7	—	4.8	—	7.6	—	75.3
zusammen	—	19.0	—	52.9	—	21.8	—	30.7	—	296.9

¹⁾ Die Anbauflächen sind in 1000 Dessjatinen (1 Dessj. = 1.09 ha und der Ernteertrag in Millionen Pud (1 Pud = 16.38 kg.) angegeben.

²⁾ Das Gouvernement Petrikau befindet sich nur teilweise unter k. u. k. Okkupation, der Restteil befindet sich unter deutscher Verwaltung.

ZBIORY ¹⁾

lat poprzednich w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego.
1910.

Gubernie	Pszenica		Żyto		Jęczmień		Owies		Kartofle	
	Pow. pod upr.	Plon	Pow. pod upr.	Plon	Pow. pod upr.	Plon	Pow. pod upr.	Plon	Pow. pod upr.	Plon
Lublin	98	8.4	209	14.2	86	5.4	157	8.3	103	91.7
Kielce	58	4.3	109	7.3	70	5.1	83	5.6	87	63.4
Piotrków ²⁾	29	2.3	244	15.7	46	2.9	113	6.7	135	88.0
Radom	32	2.4	174	11.2	59	3.4	117	6.2	90	67.3
razem	217	17.4	836	48.4	261	16.8	470	26.8	415	222.6

1911.

Lublin	97	8.5	211	16.4	93	8.3	156	11.2	107	77.0
Kielce	56	4.6	109	7.8	69	5.8	100	6.6	88	40.7
Piotrków ²⁾	28	2.3	244	17.3	45	3.3	112	6.7	134	53.7
Radom	30	2.6	173	12.4	59	4.8	117	7.0	92	41.2
razem	211	18.0	737	53.9	266	22.2	485	31.4	421	222.6

1912.

Lublin	—	9.1	—	15.5	—	8.0	—	11.1	—	88.7
Kielce	—	5.1	—	8.5	—	5.6	—	5.1	—	41.9
Piotrków ²⁾	—	2.1	—	17.2	—	3.4	—	6.9	—	91.0
Radom	—	2.7	—	11.7	—	4.8	—	7.6	—	75.3
razem	—	19.0	—	52.9	—	21.8	—	30.7	—	296.9

¹⁾ Powierzchnie są podane w 1000 desjatynach (1 desj. = 1.09 ha), zaś plony w milionach pudów (1 pud = 16.38 kg.).

²⁾ Tylko część gubernii piotrkowskiej znajduje się pod c. i k. okupacją — druga część znajduje się pod zarządem władz niemieckich.

Gemeinsame Filiale
der Kais. Kön. privilegierten



Osterreichischen Länderbank
und Ungarischen Escompte-
u. Wechsler-Bank für Polen

Dąbrowa (Polen)

Telegramm Adresse:

Länderbank, Dąbrowa Polen

Bank- und Warenabteilung

Waren Einfuhr Waren Ausfuhr

219

Filia wspólna
Ces. Król. Uprzyw.

Austryackiego Länderbanku
i Węgierskiego Banku Eskonto-
wego i Wymennego dla Polski

Dąbrowa (Polska)

Adres telegraficzny:

Länderbank, Dąbrowa Polen

Oddział bankowy i towarowy

Przywóz towarów Wywóz towarów



116

Registrierte



Schutzmarke

FABRYCZNY SKŁAD

TOWARÓW BŁAWATNYCH
I PŁÓCIENNYCH ORAZ
BIELIZNY STOŁOWEJ

JAKÓB BOBER
KRAKÓW, STRADOM 25.

TELEFON NR. 236.

WIELKI WYBÓR SZYRTYNGÓW
ORAZ CHUSTEK ZIMOWYCH
I LETNICH.

120

SPRZEDAŻ HURTOWNA I CZĘŚCIOWA.

ROK ZAŁOŻENIA 1862.



S. ARMBRUSTER, WIEN IX, PORZELLANGASSE 4-6.

K. u. k. Hofwagenfabrik
Luxus-, Land-, Gebrauchs- und Sanitätswagen,
Karosserien für Automobile.

C. i k. nadworna fabryka pojazdów
zbytkowych, wiejskich, użytkowych i sanitarnych.
Karoce dla samochodów.

145

SENSEN

mit erprobt unübertrefflich guter Schneide,
in solider, handgeschmiedeter Ausführung, lie-
fert das über 400 Jahre bestehende

Sensenwerk Piessling

Firma:

Joh. Mich. Piesslinger seel. Sohn,
Post Windischgarsten, Oberösterreich.

Fabrikszeichen: „Hufeisen, Lilie, Komet, 3 Pfeile,
Biene, Waggon, Kaffeemühle, Laterne u. Kinderwagen“.

KOSY

z wypróbowanem niedoścignionem ostrzem
w wykonaniu solidnem, ręcznie kute, dostar-
cza istniejąca od przeszło 400 lat

Fabryka kos Piessling

Firma:

Joh. Mich. Piesslinger seel. Sohn,
Poczta Windischgarsten, Oberösterreich.

Znak fabryczny: „Podkowa, lilie, kometa, 3 strzały,
pszczola, wagon, młyn do kawy, latarnia i wózek
dziecinny“.

125

Gegründet 1790.



Założono w r. 1790.

LEOP. WOLF'S SÖHNE

WEINGROSSHANDLUNG — HURTOWNY SKŁAD WIN
KISMARTON (EISENSTADT) UNGARN - WĘGRY

wünscht ihre alten Verbindungen mit Russ.-
Polen für den Export von ung. und österr.
Weinen wieder aufzunehmen und sucht
Verbindung mit ersten Weinfirmen und Ver-
tretern in grossen Städten Polens.

pragnie odnowić dawne stosunki handlowe
z Królestwem Polskiem dla exportu
win węgierskich i austriackich i poszu-
kuje kupców i zastępców w większych
miastach Królestwa.

142

ERSTKLASSIGES FABRIKAT in Herren-, Damen-, Mädchen- u. Kinder- **SCHUHEN**

liefert die
SCHUHFABRIK

Peter Kozina & Co. G. m. b. H. in Laibach (Krain)

Verlangen Sie Preisliste.

220

Pierwszorzędnego wyrobu **OBUWIA**

(męskie, damskie, panieńskie i dziecięce)
dostarcza

FABRYKA OBUWIA

Proszę żądać cennika.

St. Markus-Apotheke Wien III.

Fabrik pharmazeut. Spezialpräparate.

Erzeugung sämtlicher Pillen, Tabletten,
Capseln nach spec. Vorschrift.

Force Artikel „STATIM“ Force Artikel
essigsäure Tonerde in Tabletten. In Verwen-
dung des k. u. k. Heeres und Roten Kreuzes.
Seit Jahren in den meisten Sanitätsanstalten
eingeführt. - - - - Litteratur zur Verfügung.

„JODOPOL“

Hervorragendes Mittel gegen Lungentuberculose.
Von zahlreichen Aerzten und Spezialisten stän-
dig verordnet und glänzend begutachtet.

„EVATON-Tabletten“

Erprobtes Mittel für geschwächte Nerven, spe-
ziell bei vorzeitiger Nervenschwäche.

Aerztliche Gutachtensammlung zur Verfügung.

Höchster Rabatt zum Wiederverkauf an Apotheken.
Condition: prompte Kassa.

Apteka Św. Marka Wiedeń III.

Fabryka specjalnych produktów farmaceutycznych.

Wyrób wszelkiego rodzaju pigułek, table-
tek i kapsułek wedle podanych przepisów.

Artykuł główny „STATIM“ Artykuł główny
octan glinowy w tabletkach. W użyciu c. i k.
armii i Czerwonego Krzyża. Wprowadzony
od lat we wszystkich zakładach sanitarnych.
Literatura do dyspozycji.

„JODOPOL“

Wyborny środek przeciw tuberkulozie płuc, ordy-
nowany stale przez rozlicznych lekarzy-specy-
alistów i cieszący się ich niezwykłym uznaniem.

„Tabletki EVATON“

Wypróbowany środek przeciw osłabieniu ner-
wów, zwłaszcza w wypadkach przedwczesnego
wyczerpania nerwowego.

Zestawienie orzeczeń lekarskich do dyspozycji.

Znaczny rabat przy zakupie przez apteki.
Warunek: za gotówkę.

135

Den K. u. K. Kreis-, Bezirks- u. Gendarmerie- Kommanden
sowie allen K. u. K. Ämtern im Okkupationsgebiet, wird
der original Pat. Wiener „Ideal“ Vervielfältiger mit
der Glasplatte angelegentlichst empfohlen!

Ermöglicht eine unbegrenzte Anzahl licht- und wasser-
fester dokumentfähigen tiefschwarzer Abzüge! kein Rad,
keine Masse, das einfachste, sicherste Verfahren zur Her-
stellung von Handschriften, Noten, Schreibmaschinen-
Schrift, das Neueste, das Beste, unabnützbar! Bitte
Prospekte und Musterabzüge einzuholen von

Vervielfältigungs- Apparate
Bauanstalt

M. E. WIENER

Zakład budowy aparatów
do powielania

WIEN XXII/3 FRAUENGASSE 2

Durchwegs vaterländisches Erzeugniss!

Kontrahent der Gemeinde Wien. Heeres-Lieferant!

WIEDEŃ XXII/3 FRAUENGASSE 2.

Wyłącznie krajowy wyrób!

Dostawca gminy miasta Wiednia.

Dostawca wojskowy.

217

Für k. u. k. Okkupationsgebiet, Galizien etc.
übernimmt

**Wald- Feld- u. Industriebahnen,
Tracierungen, Bau u. Lieferungen**
die Firma

Julius Weiss

Repräsentationsbureau

Roessemann & Kühnemann

Lemberg, Graf Potockigasse 26,
Wien, II, Lessingasse 19.

Trasę i budowę kolejek wązkotorowych

w Królestwie i Galicyi etc., wykonuje firma

Juliusz Weiss

biuro reprezentacyjne

Roessemann & Kühnemann

Lwów, ul. Potockiego I. 26,
Wiedeń II, Lessingasse 19.

141-II

Max Kohn & Co., Wien I.

Salvatorgasse 6 und 8.

Grosse Auswahl in
Wäschestickereien,
Wäschebesätzen, Knöpfen,
Seiden- u. Samtbändern,
Seidenwaren, Spitzen und Posamenten,
Neuheiten von Damenputzartikeln.

Wielki wybór przybrań do bielizny, wstawek, guzików, wstążek jedwabnych i aksamitnych, koronek i wyrobów szmuklerskich. Nowości w strojach damskich. 98

SCHUHE

in allen Ausführungen sofort greifbare Lagerware

OBUWIE

w rozmaitem wykonaniu towar na składzie natychmiast do wzięcia

Fischer & Co.

Schuhwaren — Skład obuwia
Wien (Wiedeń) VII. Zieglergasse 54.

205

Maier & Hahn Prag

liefern:

Farben, Lacke,
Materialwaren,
Drogen, Gewürze,
Oele & Produkten

nur en gros.

dostarczają:

Farby, lakiery,
materiały apteczne,
korzenie, oleje
i inne produkty

tylko hurtownie.

210

H. EISEN & C^o
KRAKAU

Import sämtlicher Spezerei-Waren und Delikatessen

aus den neutralen Staaten, wie auch verschiedener Mineralöle, Seife, Petroleum, Zucker, etc.

H. EISEN i SKA
KRAKÓW

Import wszelkiego gatunku towarów korzennych

i delikatesów z państw neutralnych, tudzież różnego gatunku olejów mineralnych, mydła, nafty, cukru i t. d.

215

REIHER, BLUMEN
UND FEDERN IN
GROSSER AUSWAHL
STETS LAGERND
bei

CZAPLE PIÓRA,
KWIATY I PIÓRA
W WIELKIM WYBORZE
ZAWSZE NA SKŁADZIE
u firmy

RUDOLF FISCHER
WIEN VII. KIRCHENGASSE 13.

205

Kronen 1,000.000 Koron Eine Million Jeden Milion

5. Lotterie 5. Klasse

Ziehung: 10. April bis 8. Mai 1916

Grösster Gewinn im Glücksfall

1,000.000

Eine Million Kronen

5. LOTERYA 5. KLASA

Ciągnienie: 10. kwietnia do 5. maja 1916

Największa wygrana

1,000.000

Jeden milion koron

Der von diesen 469 Gewinnsten zuletzt Gezogene erhält die Prämie.
Premia przypada na jedną z tych 469 wygr., którą ostatnio wylosują

	Kronen	Koron
1 Prämie	700000	
1 premia w kwocie		700000
1 Gewinn à	300000	
1 wygrana à		300000
1 " "	200000	
1 " "		200000
1 " "	100000	
1 " "		100000
1 " "	60000	
1 " "		60000
1 " "	50000	
1 " "		50000
1 " "	40000	
1 " "		40000
1 " "	30000	
1 " "		30000
2 " "	25000 =	50000
10 " "	20000 =	200000
20 " "	10000 =	200000
30 " "	5000 =	150000
400 " "	2000 =	800000
700 " "	1000 =	700000
3094 " "	400 =	1237600
39737 " "	200 =	7947400

44000 Gew. u. 1 Prämie
wygr. 11 premia **K 12765000**

bar ohne jeden Abzug!
bez jakichkolwiek potrąceń!

ist der grösstmögliche Gewinn
mit einem Lose der 5. Klasse der
k. k. öst.

KLASSENLOTTERIE

deren Ziehungen an folgenden Tagen stattfinden:
10. 11. 12. 13. 14. 15. 17. 18. 19. 20. 21. 26. 27. 28. 29 April, 1. 2. 3. 4. 8 Mai 1916.

Preise der Kauf-Lose:

$\frac{1}{8}$ = K 25, $\frac{1}{4}$ = K 50, $\frac{1}{2}$ = K 100, $\frac{1}{1}$ = K 200.

Bestellen Sie sofort am besten mit gleichzeitiger
Sendung der Betrages per Postanweisung an die

Geschäftsstelle der k.  k. öst. Klassenlotterie

Albert Bauer, Wien I
Riemergasse 4.

Bei der am 14 März stattgefundenen Ziehung 4 Klasse
entfiel der Haupttreffer von 100.000 K auf das von un-
serer Geschäftsstelle verkaufte Los Nr. 4457.

Przy ciagnieniu IV klasy w dniu 14 marca 1916 padła
główna wygrana 100.000 koron na los Nr. 4457 zaku-
piony w moim kantorze.

1,000.000 Jeden milion Ko-
ron jest najwyższą
możliwą wygraną losu 5. klasy c. k. austr.

LOTERYI KLASOWEJ

której ciagnienie odbędzie się w następujących dniach:
10. 11. 12. 13. 14. 15. 17. 18. 19. 20. 21. 26. 27. 28. 29 kwietnia, 1. 2. 3. 4. 8 maja 1916.

Cena losu:

$\frac{1}{8}$ = K 25, $\frac{1}{4}$ = K 50, $\frac{1}{2}$ = K 100, $\frac{1}{1}$ = K 200.

Proszę natychmiast zamawiać załączając równo-
cześnie należytość przekazem do: **Kantoru sprzedaży
losów c. k. austr. Loteryi klasowej Albert Bauer,
Wien I, Riemergasse 4.**

Kopierpapier in Rollen und Blättern für jede Kopiermaschine und Presse, Wachs-papier, Farbe und Saugpapier für jedes System, Vervielfältigungsapparate, Schreib-maschinenpapiere, Farbbänder, Carbonpa-pier und sonstige Büroartikel

in bester Qualität zu billigsten Preisen.

Papier do kopiowania w zwojach i arkuszach na każdą maszynę i prasę do kopiowania, papier wosjkowy, farbę i bibułę dla każ-dego systemu aparatów do powielania, pa-piery po pisanie na maszynie, wstążki, pa-pier karbonowy i wszelkie artykuły biurowe.

w najlepszym gatunku po najtańszych cenach.

FRIEDRICH MAY, FREMAWERKE
WIEN, I. FISCHHOF 3, - BUDAPEST, FÜRDÖGASSE 10,
PRAG, HERRENGASSE 8.

214

Schicht^a-Pranie — Wojenne-Pranie



najtańszy, najochronniejszy i najskuteczniejszy sposób prania:

Namocz bieliznę z ekstraktem do prania „**Pochwała gospodyń**“ przez parę godzin albo przez całą noc. Pierz potem jak zwykle dalej. Tylko trochę mydła — najlepiej mydła Schichta, z marką „Jeleń“ — potrzeba, by najśliczniejszą bieliznę otrzymać.

Do nabycia w lepszych handlach.

Zaoszczędza pracę, czas, pieniądze i mydło.

213

Jerzy Schicht, Tow. akc. Aussig, n. Ł. Czechy, Austrya

Fabryki mydła, świece i oliwy.

Największa fabryka w swoim rodzaju na europejskim kontynencie.

JULIUSZ RUETGERS

CHEM. FABRIKEN FÜR TEERPRO-DUKTEN UND DACHPAPPEN.

WITKOWITZ (Mähren Morawy) ANGERN, BOKSANBANYA.

Fabrikation von DACHPAPPEN in allen Stärken; auch Spezialpappen „ARGOLITH“ und „SUPERIT“ teerfrei und geruchlos. ISOLIER-PLATTEN, DACHLACK, KARBO-LINEUM, KARBOLSAURE, MOTORENBENZOL und andere Teerprodukte.

CHEM. FABRYKI DLA WYROBÓW SMOŁOWYCH I PAP DACHOWYCH.

Wyrób pap dachowych we wszyst-kich grubościach, także papy spe-cyalne „ARGOLITH“ i „SUPERIT“ bez smoły i zapachu. PŁYTY IZO-LACYJNE, LAKIER DACHOWY, KARBOLINEUM, KWAS KAR-BOLOWY, BENZOL MOTORO-WY i inne smołowe wyroby,

211

WEINGROSS- M. BAUER HURTOWNY
HANDLUNG **HADEL WIN**
WIEN XI, HAUPTSTRASSE 54.

Kommisionär und Engroslieferant des
 k. u. k. Kriegsministeriums, Filialen
 und Kellereien Budapest und Fiume,
 Spezialität: Export von österr.
 Medizinal- und Dessertweinen.

Komisjoner i dostawca hurtowny
 c. i k. Ministerstwa wojny. Filie
 i piwnice w Budapeszcie i Fiume.
 Specyalność: Eksport austriackich
 win leczniczych i deserowych.

224

W. WEBER

Baumwollsammt-Fabrik — Fabryka aksamitów bawełnianych
Schluckenau (Böhmen)
Czechy

empfiehlt sich zum vorteilhaften Bezuge von
Baumwollsammt schwarz und färbig,
 glatt und gerippt, in allen Ausführungen und
 Preislagen,
 sowie **Genus - Cords** für Herrenazüge.

poleca się jako korzystne źródło do sprowa-
 dzania **aksamitów bawełnianych** ciemnych
 i kolorowych, gładkich i prążkowanych, we
 wszystkich rodzajach i cenach,
 jak i **Genus - Cords** na ubrania męskie.

212

ZIEGELEIMASCHINEN — vollständige Ziegelei-Anlagen
STEINBRECHER — vollständige Schotteranlagen in ortsfester und
 fahrbarer Anordnung
TRANSPORT-ANLAGEN zur Massenförderung, in
 moderner und betriebssicherer Bauart.

Ludwig Hinterschweiger, Adolf Bleichert & Co. Ges. m. b. H.
 in Lichtenegg bei Wels, Oberösterreich.

MASZYNY DLA CEGIELN, całkowite urządzenia cegielń,
ŁAMACZE KAMIENI, całkowite urządzenie do szutrowania zastoso-
 wane do ruchu stałego i przenośnego

INSTALACYE TRANSPORTOWE dla masowych ekspedycji
 w budowie nowoczesnej, dającej gwarancję bezpieczeństwa.

Für den Wiederaufbau der zerstörten Ortschaften.

Als die beste Dachdeckung offerieren wir:

ASBEST-ZEMENT-Dachplatten „ETERNIT“

dauerhaft und gegen jede Witterung widerstandsfähig. Lieferbar prompt in jeder gewünschten Menge direkt ab Fabrik.

Asbest-Zement-Werke „ETERNIT“
Ogrodzieniec, Kreis Olkusz.

Vertreter werden gesucht!

Dla odbudowy zniszczonych miejscowości.

polecamy jako najlepsze pokrycie dachów

Asbestowo-cementowe dachówki (płyty łupkowe) „ETERNIT“

odznaczające się trwałością i odpornością na wszelkie zmiany temperatury i na działanie zjawisk atmosferycznych. Dostawa natychmiastowa w każdej ilości bezpośrednio z fabryki.

Asbestowo-cementowe zakłady „ETERNIT“
w Ogrodzieńcu, Powiat Olkusi.

Poszukuje się zastępców!

E. Friedl & Co., Wien, IX/2, Hernalsergürtel Nr. 32

Telephon 17.755

Telefon 17.775

Glaser- u. Werkzeugdiamanten für alle Industriezwecke, Drehdiamanten f. Schmirgelscheiben u. Kalandermalzen. Diamanten zum Schneiden von Fliesen und Kacheln. Glaser- u. Ovalschnidemaschinen für Optiker sowie alle Bedarfsartikel und praktische Werkzeuge für Glaser.

Hauptkatalog mit 500 Abbildungen gratis.



Dyamenty dla szklarzy i do narzędzi, dla celów przemysłowych, dyamenty do krążków szmerglowych i wałców kalandrowych, dyamenty do przecinania flizów i kafli. Maszyny do cięcia okrągłego i owalnego dla optyków jakoteż wszelkie praktyczne przyrządy dla szklarzy.

Katalog główny z 500 rycinami darmo.

BAUMATERIALIEN LIEFERT: HRUSCHAUER TONWARENFABRIK A. G. HRUSCHAU (Öst. Schles.)

Salzglasierter Steinzeug-Röhren etc. für Kanalisationen
Krippen aller Art für moderne Stalleinrichtungen
Chamottewaren hochsäure- und feuerfest.

MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH DOSTARCZA: HRUSZOWSKA FABRYKA WYROBÓW KAMIONKOWYCH HRUSCHAU (Śląsk austr.)

Rury kamienne z glazurą solną i t. p. dla Kanalizacji
Żłoby wszelkiego rodzaju dla nowoczesnych urządzeń
stajennych

Wyroby szamotowe i ogniotrwałe wytrzymałe na kwasy.

GEGRÜNDET 1833

JOSEF GRÜLLEMAYER

ROK ZAŁOŻENIA 1833

K. u. k. Hof- & Landesbefugte Metall-Bronze-
warenfabrik, Metall-, Zink & Eisengiesserei,
Wien XVI., Friedrich Kaisergasse 61.

Erzeugt Beschläge für Bauten, Waggonen & Schiffe in
allen Metallen, wie Messing, Rotguss, Nickelbronze etc.
desgleichen in allen chemischen Färbungen in einfacher
bis zur feinsten Ausführung.

Auf Wunsch diene mit illustriertem Kataloge nebst
Preisliste.

C. i k. uprzyw. fabryka towarów brązowo-metalo-
wych, odlewnia metali, cynku i żelaza

Wiedeń XVI., Friedrich Kaisergasse 61.

Wyrabia okucia budowlane, dla wagonów i okrętów
ze wszystkich metali jak: mosiądzu, żelaza czerwonego,
brązu niklowanego itd., tudzież we wszystkich chemicznych
kolorach od pojedynczych do najwykwintniejszych.

Na żądanie służę ilustrowanym katalogiem wraz
z cenami.



Seilerwaren, aller Art, Gurten,
Bindfaden, Schnüre, Säcke,
Segelleinen, etc.

liefern in vorzüglicher Qualität

Towary powroźnicze wszel-
kiego rodzaju, gurty, sznurki,
sznury, wory, płachty żaglowe
itd. dostarczają w wyborowym gatunku

„Gebrüder Deutsch, Bielitz, Oesterr. Schles.“

146

„Bitte ausschneiden und aufheben, erscheint nur das eine Mal“.

Es ist mir Ehrensache, gut und streng reell zu bedienen!

Nur deutsche
Preislisten gratis!



Geigen, Zithern, Gitarren, Lauten, Mandolinen, Harmonikas,
nach Wiener Art, alle Musikinstrumente und Saiten für
Musikkapellen, Schulen und Private kaufen Sie am
vorteilhaftesten bei

HERMANN TRAPP, WILDSTEIN IN DEUTSCH-BÖHMEN.

Beste Qualität. Billigste Preise. Erste Bezugsquelle.
Über 10.000 Arbeiter in dieser Branche in hiesiger Ge-
gend beschäftigt. Spezialität: Trapps-Konzert-Zither,
„Sirene“ feinste Konzert- und Solo-Viollinen und Aus-
rüstung ganzer Musikorchesters.

„To ogłoszenia należy wyciąć i przechować, gdyż więcej nie będzie zamieszczane“.

Jest dla mnie rzeczą honoru, klientelę rzetelnie i dobrze obsłużyć!
Skrzypce, gitary, lutnie, mandoliny, harmoniki na sposób
wiedeński, wszystkie Instrumenta muzyczne i struny dla
kapeli, szkół i osób prywatnych kupi Pan najdogodniej
u firmy

HERMANN TRAPP, WILDSTEIN IN DEUTSCH-BÖHMEN.

Najlepszy gatunek. Najtańsze ceny. Pierwszorzędne
źródło. Przeszło 10.000 robotników w tutejszym okręgu
zatrudnionych. Specjalność: Trappa koncertowa cytra
„Syrena“. Najlepsze skrzypce koncertowe i solowe i wy-
posażenia całego orkiestr.

218

I. österr.-ungar. k. k. priv.

Kautschuk-u. Metallstempelfabrik

R. GÄRDNER & COMP.



Wien, IV. Hauptstrasse 37
und Atzgersdorf bei Wien.

Stampiglien jeder Art aus Kautschuk und Metall.

Petschafte, Kautschuktypen, Siegelmarken, Stem-
pelfarben und -Polster, Heft- und Vervielfäl-
tigungsapparate, Datumstempel. Signierstempel
und Schablonen, Paginiermaschinen und Pressen
für Militär, Ämter, Handel, Industrie u. Gewerbe.

I. austro-węg. c. k. uprzyw.

Fabryka pieczęci kauczukowych i metalowych

R. GÄRDNER & Co.

Wien, IV. Hauptstrasse 37 u. Atzgersdorf bei Wien.

Pieczęcie każdego rodzaju z kauczuku i metall. — Pieczątki,
czcionki kauczukowe, nalepki, poduszki i farby do pie-
czętek, aparaty do zeszcycia i powielania, stampilie do sy-
gnatur; szablony, numeratory i prasy dla c. i k. wojska,
blur, handlu, przemysłu i rękodzieła.

222

TH. POLLAK & SOHN

Schrauben-, Nieten-, u. Mutternfabrik,
in BIALA, Galizien

empfiehlt sich zum Bezuge aller Arten Nieten,
Muttern, Unterlagscheiben, Mutter-, Rad-, Tor-
band- und Gestellschrauben, Splinten und div.
Drahtartikeln, Spezialität HOLZSCHRAUBEN.

Preiskatalog wird über Verlangen franko zugesandt.

Vertreter: HEINRICH KAUFMANN, Krakau, Wrzesińska 10.

110

TH. POLLAK i SYN

Fabryka śrub, nitów i muterek
BIALA, w Galicyi

poleca swoje wyroby: wszelkiego rodzaju nity, mu-
terki, podkładki, śruby do muterek, kół, za-
wiasów, śruby z gwintami do drzewa, splinty
(zawłóczki) i rozmaite artykuły z drutu. —
Specjalność: ŚRUBY DO DRZEWA.

-- Katalogi wysyła się na żądanie opłacone, --
Zastępca: HENRYK KAUFMANN, Kraków, Wrzesińska 10.

Action Gesellschaft der AUSTRIA Akcyjne towarzystwo
Emaillirwerke u. Metallwarenfabriken fabryk emaliowych i metalowych
CENTRALBUREAU: WIEN IX/1, LICHTENSTEINSTRASSE 22
BIURO CENTRALNE:

Fabriken: — Fabryki: BRUNN (Mähren), KNITTELFELD (Steiermark), BRUX (Böhmen)

Modernste Einrichtungen.

Arbeiteranzahl 43000.

Najnowocześniejsze urządzenia.

430 robotników.

Telephon: Wien 13.639—20.228.

Telefon: Wien 13.639—20.228.

Neu errichtet:

Nowo urządzone

Ständige Auskunftstelle für alle Fragen der Kehrlichtbeseitigung:

Stałe biuro informacyjne dla usuwania odpadków i śmieci.

Erzeugnisse: Rohe, emaillierte, verzinnte Kochgeschirre aller Art, verzinkte Artikel u. Militär-Artikel.

Wyroby: Zwykłe emaliowane, cynowane naczynia do gotowania i wszelkiego rodzaju artykuły ocynowane i artykuły wojskowe.

225

Oesterreichischer Verein für chemische u. metallurgische Produktion

Wien I., Schenkenstrasse 8-10.

**Fabriken in Aussig, Hruschau, Ebensee,
Kralup, Maros-Ujvár, Nestomitz.**

Aetzkali, Aetzkalkilauge, Ameisensäure, Antichlor, kohlen. Baryt, Benzoessäure, benzoesaures Natron, Blanfix, Calcin (Enthaarungsmittel), Chlor flüssig, Chlorbarium, Chlorkalk, Chlorkalzium, Chlorschwefel, Chlorzinklauge, künstl. Düngemittel, Eisenvitriol, Fluorpräparate (Kieselfluornatrium, Fluornatrium, Fluat), Flussäure, Glaubersalz kalz. und krist., chloresaures und übermangansaures Kali, Kalziumsulfhydrat, Kryolith, Kupfervitriol, Natriumbisulfat, (Weinsteinpräparat), Natriumbisulfid, Natriummetall, Natriumperborat, Natriumsulfid, Natriumsuperoxyd, Oleum, Salmiakgeist, Salz-, Salpeter- und Schwefelsäure in allen Gradationen technisch und chemisch rein, Schwefelnatrium, Wasserstoffsuperoxyd Zinksulfidweiss (Lithopone), Zinksulfidfarben, Eisenrot und Schwarzfarben;

**Ton-, Schamotte- und Quarzgutwaren für
die chemische Industrie.**

Związek austriacki produkcyi chemiczno-metalurgicznej

Wiedeń I., Schenkenstrasse 8-10.

**Fabryki w Osieku, Hruszowie, Ebensee,
Kralupie, Maros-Ujvár i Nestomicach.**

Ług żrący krystaliczny i płynny, kwas mrówkowy, antichlor, węglan bazytu, kwas będzwinowy, będzwinian sodu, Blanfix, Calcin (środek epilacyjny) i płynny chlor, chlorale baru, wapno chlorowe, chlorale wapna, wątroba siarczana, ług chloro-cynkowy, sztuczne nawozy, witriol żelaza. przetwory fluoru (fluoro-krzemek sodu, fluorek sodu, fluaty) kwas fluorowy płynny, sól glanberska, kalcynowany i krystaliczny chlorek i nadmanganian potasu, siarkowodór wapna, kryolit, witriol miedzi, dwusiarkan sodu, (preparat winianu potasowego) dwusiarczek sodu, sól metaliczny, dwuboran sodu, siarczek sodu, dwutlenek sodu, oleum, amoniak, kwasy: solny, azotowy i siarkowy we wszystkich zgęszczeniach technicznie i chemicznie czyste, siarkan sodowy, dwutlenek wodoru (woda utleniona) biel siarkano-cynkowa (lithopon) barwniki siarkano-cynkowe, czerwień rdzawa i farby czarne.

Wyroby z gliny, szamotu i sztucznego kwarcytu dla celów przemysłu chemicznego.

**Welt-Ausstellung Paris 1900
Goldene Medaille.**



**Wystawa Światowa Paryż 1900
Złoty medal.**

Spezial-Fabrik für Herren- und Damen - Kragen u. Manchetten ; Specjalna fabryka damskich i męskich kołnierzy i mankietów



Kettenmarke

**F. PETER'S NACHFOLGER
WIEN VII/3, NEUSTIFTGASSE 73/75.**

136

WERKZEUG - RÖHREN
KUCHENGESCHIRR - BAU-
:: BESCHLÄGE ::

LIEFERT DIE SPECIALFIRMA

NARZĘDZIA-RURY
NACZYNIA KUCHENNE
:: OKUCIA BUDOWLANE ::

DOSTARCZA WYŁĄCZNIE

89

PRAG 142-I. V. J. ROTT
ÄLTESTES & SOLIDESTES GESCHÄFT IN BOHMEN.

Handels- u. Kommissionshaus | Dom komisowo-handlowy
für Export & Import | dla eksportu i importu
H. MITELMAN, NOWORADOMSK

Export und Import aller Bedarfsartikel aus und nach dem k. u. k. oesterreichisch ungarischen Okkupationsgebiete in Polen für eigene und fremde Rechnung. — Übernimmt Vertretungen von erstklassigen Häusern, besorgt verlässlich Kommissionen und Inkasso zu kulantesten Bedingungen.

201

Erstklassige Referenzen.

Telegrammadresse: Mitelmann, Noworadomsk.

Eksport i import wszelkich towarów, z i do c. i. k. terenów okypowanych w Polsce, załatwia na rachunek własny i przyjmuje w komis. — Zastępuje pierwszorzędne przedsiębiorstwa i załatwia komis i inkasso pod najdogodniejszymi warunkami.

Pierwszorzędne polecenia.

Adres telegraficzny: Mitelmann, Noworadomsk.

Keramische Fabrik | Fabryka Ceramiczna
„JANINÓW“

Auf dem Gute Mstyczów, k. u. k. Kreiskommando Kielce, 7 Kilometer von der Bahnstation Sędziszów (Iwangroder Bahn) entfernt

w ziemi Kieleckiej, 7 kilometrów od stacji kolei Iwangrodzkiej Sędziszów, w Dobrach Mstyczów

verkauft

Maschinenziegel, Handziegel, gepresste Dachziegel und Röhrenziegel von 1½" bis 6".

Die Fabrik besitzt auf der Bahnstation Sędziszów einen eigenen 1 Joch grossen Lagerplatz für ihre Ware.

Diese Fabrik ist auch mit Grundstücken und vorzüglichen Lehmlagern im Ausmasse von 44 Joch zu verkaufen.

202

ma do sprzedania

Cegły maszynowe, ręczne, dachówki tłoczone, dreny od 1½"—6".

Fabryka posiada na stacji kolejowej Sędziszów własny plac morgowy, tuż przy kolei, na skład dla towarów swoich.

Fabryka ta, wraz z 44 morgami ziemi i ślicznymi pokładami wyborowej gliny, może być sprzedaną

Ruch towarowy do Królestwa.

Dla przeprowadzenia szybkiej i rzeczowej ekspedycji, oclenia i przeprowadzenia inkasa w obszarach okupowanych Królestwa urządziliśmy ekspozytury w stacjach granicznych **Szczakowa** (Granica), **Sosnowiec** i **Rozwadow**.

Specyalne połączenie z Holandją i krajami skandynawskimi.

Informacji o należytościach przewozowych, cłach, pozwoleniach wywozowych itd. udziela Główne Biuro we Wiedniu i filie: w Budapeszcie, Tryeście i Bodenbach nad Łabą.

CARO & JELINEK, Ges. m. b. H.
WIEN, I. DEUTSCHMEISTERPL. 4.

Güterverkehr nach Polen.

Behufs rascher und sachgemässer Durchführung von Expeditionen, Verzollungen und Inkassi nach den okkupierten Gebieten Polens, haben wir in den Uebergangsstationen **Szczakowa** (Granica), **Sosnowice** und **Rozwadow** Exposituren errichtet.

Spezialverkehr von Holland und den skandinavischen Ländern.

Auskünfte über Frachten, Zölle, Ausfuhrbewilligungen und dgl., erteilt die Zentrale in Wien und die Filialen in Budapest, Triest und Bodenbach a/E.

204

Stukkateur-, Bildhauer-, Alabaster-, Modell- u. Formgipse, ferner Rohgipse und Düngergips, empfiehlt die Verkaufsstelle der berühmten Egereser Gipswerke
Egereser Gipsverkaufs A. G.
Budapest V, Bálvány u. 4.

Gips sztukaterski, rzeźbiarski, alabastrowy, gips do modelowania i do form, gips surowy i nawozowy poleca Biuro sprzedaży słynnych fabryk gipsu w Egeres
Egereser Gipsverkaufs A. G.
Budapest V, Bálvány u. 4. 112

Norweger Oelsardinen, Kunsthonig, Powidl, Marmeladen, Senf

liefert preiswert Komotauer Senf- und Fruchtkonservenfabrik,

M. Gaudernak's Nachfolger,
Komotau, (Böhmen
Czechy)

Sardynki norweskiskie w oliwie, miód sztuczny, powidla, marmelady, musztardy, dostarcza po cenach przystępnych Fabryka musztardy i konserw owocowych

208

Fabrik Äther. Öle, Essenzen, Fruchtäther, Fruchtesenzen

giftfreier Farben, Zucker-Couleurs und chemischer Produkte

K. k. privileg.



Gegründet 1860.
Założona w r. 1860.

Fabryka olejków eter., esencyj, eterów i esencyj owocowych

nieszkodliwych zdrowiu farb, barwników cukrowych i produktów chemicznych

Josef Müller vormals **Brüder Müller**
dawniej

Zentrale: **Wien, VII/2 Kirchengasse 17** (Telephon 33.312)
Centrala: (Telefon 33.312)

Fabrik: **Brünn-Obergerspitz (Mähren)**
Fabryka: (Morawy)

empfehlte ihre Erzeugnisse in: Anetol, Pfeffermünzöl, Kümmelöl etc., Fruchtäthers von feinsten Aroma, Fruchtessenzen aus frischem Früchten, giftfreien Farben dem österr. Lebensmittelgesetz entsprechend.

Raffinade Couleur garantirt aus Zucker

Poleca swoje wytwory: Anetol, olejek mięty pieprzowej, olejek kminkowy itp. Etery owocowe najprzedniejszej woni, esencje ze świeżych owoców, nieszkodliwe zdrowiu farby, odpowiadające w zupełności przepisom austr. ustawy o środkach spożywczych.

Barwik rafinadowy sporządzony pod gwarancją z cukru.

149